Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION
Coordination Bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e December 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent dd. 25 September 1946 houdende vaststelling van het kader van het departement", heeft ter zitting van 14 December 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 1er décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal"portant modification de l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946 portant fixation du cadre du département", a donné en sa séance du 14 décembre 1950 l'avis suivant :

Het tweede lid van de inleiding vermeldt niet het besluit van de Regent van 2 Juni 1950 en het koninklijk besluit van 30 November 1950 onder de bepalingen tot wijziging van het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen.

Deze wijzigingsbesluiten dienen ingevoegd te worden als volgt :

" Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 16 Maart 1950, bij het besluit van de Regent van 2 Juni 1950 en bij de koninklijke besluiten van 29 September en 30 November 1950,".

In fine kan de formule "Mij bekend" vóór de woorden "De Minister van Financiën" wegvallen.

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

L'alinéa 2 du préambule ne mentionne pas parmi les dispositions qui ont modifié l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, l'arrêté du Régent du 2 juin 1950 et l'arrêté royal du 30 novembre 1950.

Il y a lieu de les insérer de la manière suivante :

" Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent du 16 mars 1950, l'arrêté du Régent du 2 juin 1950 et par les arrêtés royaux des 29 septembre et 30 novembre 1950;".

In fine, la mention "Vu" précédant les mots "Le Ministre des Finances" peut être supprimée.

Le projet n'appelle pas d'autres observations.

Waren aanwezig : Etaient présents:

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
J. COYETTE, conseillers d'Etat,

P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving
F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES. (get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De 1951. Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.